

— DEUTSCH  
— ENGLISH  
— FRANÇAIS  
— ESPAÑOL  
— ITALIANO  
— PORTUGUÊS  
— NEDERLANDS  
— NORSK  
— DANSK  
— SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung  
Instructions for attachment and use  
Directives d'installation et mode d'emploi  
Instrucciones de montaje y de uso  
Istruzioni per l'uso e il montaggio  
Manual de montagem e de utilização  
Inbouw- en bedieningshandleiding  
Bruksanvisning og monteringsveiledning  
Monterings- og betjeningsvejledning  
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1710,01

## CONCORD ULTIMAX.3



|            |     |
|------------|-----|
| DEUTSCH    | 01  |
| ENGLISH    | 19  |
| FRANÇAIS   | 37  |
| ESPAÑOL    | 55  |
| ITALIANO   | 73  |
| PORTUGUÊS  | 91  |
| NEDERLANDS | 109 |
| NORSK      | 127 |
| DANSK      | 145 |
| SUOMI      | 163 |

**Kindergewicht** 0 - 18 kg  
child's weight 0 - 18 kg

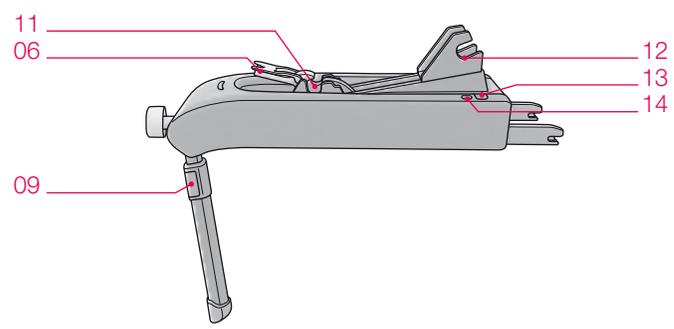
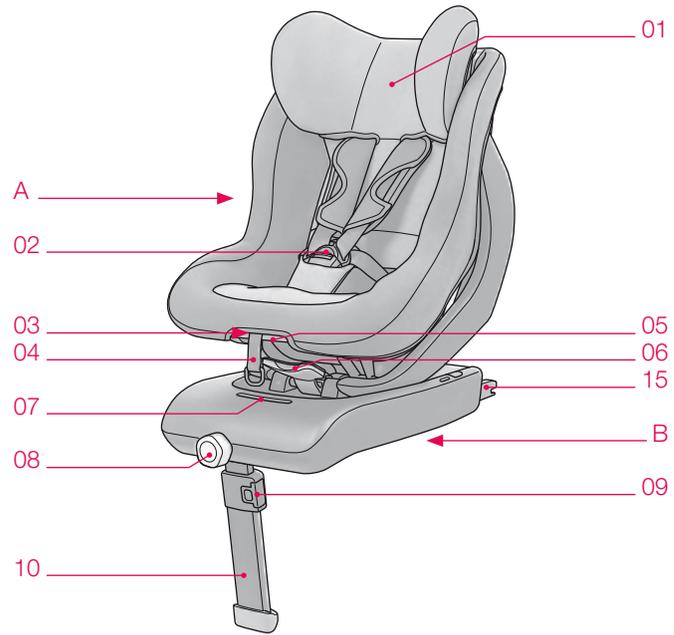
**ca. Alter** 0 - 4 Jahre  
approx. age 0 - 4 years

**ECE Gruppen** 0+ und I  
ECE groups 0+ and I

**ISOFIX Gruppen** D und A  
ISOFIX groups D and A



Norm ECE R44 04  
standard ECE R44 04  
norme ECE R44 04  
norma ECE R44 04  
szabvány ECE R44 04



## **\_ DEUTSCH**

|  |    |
|--|----|
| WICHTIGE HINWEISE  | 02 |
| ÜBERSICHT  | 04 |
| VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES ULTIMAX                                    | 04 |
| ALLGEMEINE HINWEISE  | 05 |
| FÜR ISOFIX GEEIGNETE FAHRZEUGE   | 05 |
| ABNEHMEN DER SITZSCHALE  | 06 |
| EINBAU DES CONCORD ULTIMAX   | 07 |
| EINBAU DER SITZSCHALE ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG<br>(VON GEBURT BIS 13 KG) | 08 |
| EINBAU DER SITZSCHALE IN FAHRTRICHTUNG (VON 9 - 18 KG)                     | 10 |
| SICHERN DES KINDES IM CONCORD ULTIMAX                                      | 12 |
| AUSBAU DES CONCORD ULTIMAX   | 14 |
| VERWENDUNG DER NEIGUNGSANPASSUNG   | 15 |
| BEZUG ABNEHMEN / ANBRINGEN   | 16 |
| ENTFERNEN DER BECKENEINLAGE  | 17 |
| PFLEGEANLEITUNG  | 17 |
| GARANTIEBESTIMMUNGEN   | 18 |

## **WICHTIGE HINWEISE**

### **ACHTUNG !**

Zur Beförderung der Kinder im Fahrzeug sind die Hinweise im Bedienungshandbuch des jeweiligen Fahrzeuges zu beachten. Insbesondere sind auch die Hinweise zur Verwendung von Kindersitzen in Verbindung mit einem Airbag zu beachten.

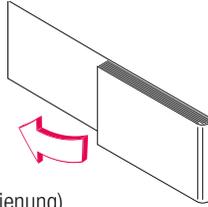
### **WARNUNG!**

- Kinder haben in Jacken- und Hosentaschen manchmal Gegenstände (z.B. Spielzeug) oder tragen an Kleidungsstücken feste Teile (z.B. Gürtelschnalle). Sorgen Sie dafür, dass diese Gegenstände nicht zwischen Kind und Sicherheitsgurt geraten, sie könnten bei Unfällen unnötige Verletzungen hervorrufen. Diese Gefahren gelten im übrigen auch für Erwachsene!
- Natürlich sind die Kleinen oft sehr munter. Erklären Sie den Kindern deshalb, wie wichtig es ist, immer gut gesichert zu sein. So wird es selbstverständlich, dass der Verlauf der Gurte nicht verändert werden darf und das Schloss nicht geöffnet wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes ist nur dann optimal gewährleistet, wenn Einbau und Bedienung der Sicherheitseinrichtung vorschriftsmässig vollzogen werden.
- Alle Gurtbänder des Systems zum Halten des Kindes müssen straff und ohne Verdrehung angelegt werden und sind gegen Beschädigung zu schützen.
- Schützen Sie die nicht stoffüberzogenen Bereiche des Rückhaltesystems vor direkter Sonneneinstrahlung, damit sich Ihr Kind nicht verbrennen kann.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht durch bewegliche Teile im Fahrzeuginnern oder durch Türen beschädigt oder eingeklemmt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderung am Rückhaltesystem vor, Sie gefährden damit die Sicherheit Ihres Kindes.
- Nach einem Unfall ist das gesamte Kinderrückhaltesystem zu erneuern, oder zur Prüfung, mit einem Unfallbericht an den Hersteller einzusenden.
- Informieren Sie auch Ihren Beifahrer über das Herausnehmen des Kindes bei Unfall und Gefahr.

- Die Beckengurte des Hosenträgergurtsystems müssen so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
- **Der Kindersitz darf nicht auf Sitzen mit aktiven Frontairbags verwendet werden. (Lebensgefahr)!**
- Lassen Sie Ihr Kind weder gesichert noch ungesichert ohne Aufsicht im Kinderautositz.
- Sichern Sie zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei einem Unfall Gepäck und andere Gegenstände.
- Die Bedienungsanleitung muss stets mit dem Kinderautositz mitgeführt werden.
- Die Verwendung von Zubehör- und Austauschteilen ist unzulässig und führt bei Zuwiderhandlung zum Erlöschen aller Garantie- und Haftungsansprüche. Ausgenommen sind nur Original-Sonderzubehöerteile von CONCORD.
- Der Kinderautositz muss immer mit Originalbezügen verwendet werden.
- Durch die sehr lange Anwendungszeit des Rückhaltesystems ist es natürlich, dass Sitzbezüge und sonstige Gebrauchsteile je nach Benutzungsdauer und Gebrauchintensität individuell unterschiedlich verschleissen und auszutauschen sind. Pauschale Haltbarkeitsgarantien, die über eine 6-monatige Gewährleistungsdauer hinaus gehen, können daher nicht gegeben werden.
- Wenden Sie sich zum Nachkauf bitte an Ihr Kinder- und Babyfachgeschäft, an die Fachabteilungen der Warenhäuser, an den Autozubehörmarkt oder an die Versandhäuser. Dort erhalten Sie auch das komplette Zubehörprogramm für CONCORD Kinderautositze.
- Der Kinderautositz CONCORD ULTIMAX ist bei einem simulierten Frontalaufprall mit einer Aufprallgeschwindigkeit von 50 km/h gegen ein festes Hindernis geprüft worden. Dies entspricht der internationalen Prüfnorm ECE R 44 04 die allen getesteten Rückhaltesystemen zugrundegelegt wird. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch und Einhaltung der Einbau und Bedienungsanleitung sollen die Einbauvorrichtungen bei Kindern bis 4 Jahren bzw. mit einem Körpergewicht bis 18 kg im Falle eines Unfalls je nach Unfallart und -schwere, Verletzungen verhinderen oder mindern.
- Eine Kindersicherheitseinrichtung ersetzt nicht das verantwortungsvolle und umsichtige Verhalten im Straßenverkehr.

## \_ ÜBERSICHT

- 01 Kopfstütze
- 02 Gurtschloss
- 03 Zentralversteller
- 04 Zentralgurt
- 05 Bedienhebel Neigungsanpassung
- 06 Entriegelung Sitzschalen-Arretierung (mit Doppelbedienung)
- 07 Sicherheitsanzeigen Sitzschalen-Arretierung
- 08 Bedienknopf ISOFIX SYSTEM
- 09 Bedienknopf Stützfuß
- 10 Stützfuß
- 11 vordere Sitzschalen-Arretierung
- 12 hintere Sitzschalen-Arretierung
- 13 Entriegelungsknöpfe ISOFIX SYSTEM (links und rechts)
- 14 Sicherheitsanzeigen ISOFIX SYSTEM (links und rechts)
- 15 ISOFIX-Adapter



## \_ VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES CONCORD ULTIMAX

Sie haben sich zur Sicherung Ihres Kindes für unseren Sitz CONCORD ULTIMAX entschieden. Das Produkt wird unter Einhaltung einer sorgfältigen Qualitätskontrolle hergestellt. Seine optimalen Sicherheitseigenschaften kommen zur Wirkung, wenn der Sitz bestimmungsgemäß verwendet wird. Achten Sie deshalb auf die korrekte Einhaltung der Einbau- und Bedienungsanleitung.

Der CONCORD ULTIMAX ist für Kinder von Geburt an bis ca. 4 Jahren bzw. bis 18 kg geeignet. Er kann in Fahrzeugen mit Sitzplätzen, die als ISOFIX-Sitzplätze genehmigt wurden (siehe die Angaben in der Fahrzeugbetriebsanleitung) entsprechend der Kategorie der Kinder-Rückhalteeinrichtung und der Verankerung verwendet werden. Aus unfallstatistischen Gründen empfehlen wir, wenn möglich den Platz hinter dem Beifahrersitz.

Der Sitz besteht aus 2 Teilen: Sitzschale (A), ISOFIX-Basis (B).

## \_ ALLGEMEINE HINWEISE

- Dies ist eine ISOFIX-Kinder-Rückhalteeinrichtung. Sie ist nach ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04 für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen genehmigt.
- Sie kann in Fahrzeugen mit Sitzplätzen, die als ISOFIX-Sitzplätze genehmigt wurden (siehe die Angaben in der Fahrzeugbetriebsanleitung) entsprechend der Kategorie der Kinder-Rückhalteeinrichtung und der Verankerung verwendet werden.
- Diese Kinder-Rückhalteeinrichtung entspricht der Gewichtsklasse: bis 18 Kg und den ISOFIX-Größenklassen: D und A
- Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Kinderrückhalteeinrichtung oder der Einzelhändler befragt werden.

## \_ FÜR ISOFIX GEEIGNETE FAHRZEUGE

Der CONCORD ULTIMAX mit ISOFIX System ist für die „semi-universelle“ Benutzung zugelassen und eignet sich für die Montage auf den Sitzen von bestimmten Fahrzeugen.

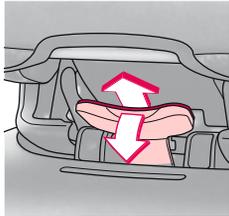
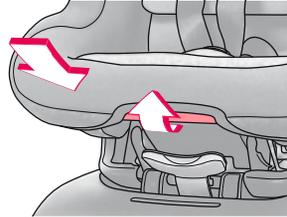
In der Zusatzbroschüre „CAR FITTING LIST“ finden Sie eine Übersicht der Fahrzeuge und Fahrzeugsitze, die für die Verwendung des CONCORD ULTIMAX mit ISOFIX-System in Verbindung mit Stützfuß getestet sind. Sollte Ihr Fahrzeug nicht in der Übersicht aufgelistet sein, testen Sie bitte vor dem Kauf, ob der CONCORD ULTIMAX in Ihrem Fahrzeug / auf dem gewünschten Fahrzeugsitz korrekt eingebaut werden kann! Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers sowie die Installations- und Warnhinweise dieser Bedienungsanleitung.

Eine stetig aktualisierte Übersicht finden Sie auch unter [www.concord.de](http://www.concord.de).

## \_ ABNEHMEN DER SITZSCHALE

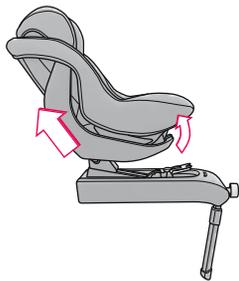
Die Sitzschale (A) des CONCORD ULTIMAX kann von der ISOFIX-Basis (B) abgenommen werden. **Der Ausbau der Sitzschale erfolgt immer ohne Kind!** Drehen Sie den Bedienehebel der Neigungsanpassung (05) vorn an der Sitzschale

nach oben und bringen Sie die Sitzschale in die aufrechte Position.



Die Entriegelung der Sitzschalen-Arretierung (06) befindet sich vorn, unterhalb der Sitzschale, auf der Oberseite der ISOFIX-Basis.

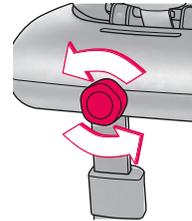
Ziehen Sie den oberen Teil der Entriegelung (06) nach vorn und drücken Sie die Entriegelung nach unten.



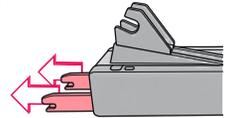
Heben Sie die Sitzschale nach oben von der Basis ab.

## \_ EINBAU DES CONCORD ULTIMAX

Für einen leichteren Einbau, empfehlen wir die Sitzschale (A) des CONCORD ULTIMAX von der Basis (B) abzunehmen (siehe „ABNEHMEN DER SITZSCHALE“). **Der Aus- und Einbau des CONCORD ULTIMAX erfolgt immer ohne Kind!**

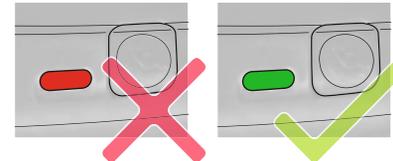


Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX SYSTEM (08) auf der Vorderseite der CONCORD ULTIMAX ISOFIX-Basis nach links, bis die ISOFIX-Adapter (15) auf der Rückseite vollständig ausgefahren sind.



Stellen Sie die Basis in Fahrtrichtung auf den mit ISOFIX-Aufnahmen ausgestatteten Fahrzeugsitz bzw. Sitzbank.

Schieben Sie die Basis nach hinten auf die ISOFIX-Aufnahmen, bis die Verschlussmechanismen beider ISOFIX-Adapter (15) hörbar eingerastet und die Sicherheitsanzeigen (14) auf beiden Seiten der Basis grün sind!



Setzen Sie nun die Sitzschale, je nach Alter Ihres Kindes entgegen oder in Fahrtrichtung wieder ein (siehe „EINBAU DES SITZTEILS ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG (VON GEBURT BIS 13 KG)“ oder „EINBAU DES SITZTEILS IN FAHRTRICHTUNG (VON 9 - 18 KG)“).

## – EINBAU DER SITZSCHALE ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG (VON GEBURT BIS 13 KG)

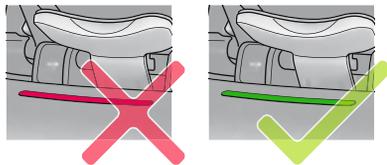
### ACHTUNG!

Nicht auf Sitzen mit Airbags benutzen. Lebensgefahr!  
Der Einbau der Sitzschale erfolgt immer ohne Kind!

Führen Sie die Sitzschale (A) wie gezeigt, entgegen der Fahrtrichtung über die Basis (B). Hängen Sie zunächst den Rahmen der Sitzschale in die hintere Sitzschalen-Arretierung (12) der ISOFIX-Basis ein.

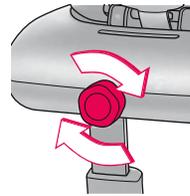


Klappen Sie anschließend die Sitzschale nach vorn, bis die vordere Sitzschalen-Arretierung (11) an der ISOFIX-Basis hörbar einrastet und die Sicherheitsanzeige (07) auf der Oberseite grün ist.

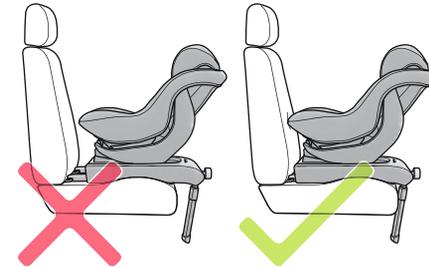


### ACHTUNG!

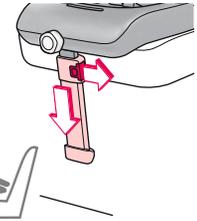
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzschale an beiden Verankerungspunkten korrekt verankert und die Sicherheitsanzeige (07) grün ist!
- Übersteigt das Körpergewicht des Kindes 8 kg, sollte die werkseitig eingebaute Beckeneinlage entfernt werden (siehe „ENTFERNEN DER BECKENEINLAGE“).



Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX SYSTEM (08) so lang nach rechts, bis der CONCORD ULTIMAX möglichst dicht/bündig an der Rückenlehne des Autositzes anliegt.



Schieben Sie den Bedienknopf (09) nach außen und stellen Sie den Stützfuß (10) so ein, dass er fest auf dem Boden aufsteht und die Sicherheitsanzeige GRÜN ist.

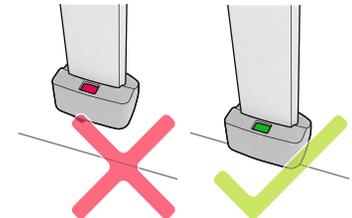


Lassen Sie den Bedienknopf (09) los und den Stützfuß einrasten.



### ACHTUNG!

- Der Sitz muss auch bei jeder Fahrt ohne Kind mit dem ISOFIX SYSTEM gesichert werden!
- Beide ISOFIX-Adapter (15) müssen korrekt eingerastet und die Sicherheitsanzeigen (14) an beiden Seiten der Basis grün sein.
- Der Stützfuß (10) muss fest auf dem Boden stehen und eingerastet sein.



## \_ EINBAU DER SITZSCHALE IN FAHRRICHTUNG (VON 9-18 KG)

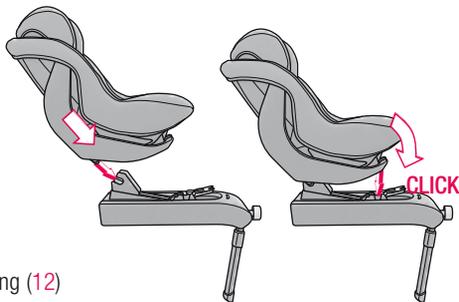
### ACHTUNG!

Einbau in Fahrrichtung erst ab einem Körpergewicht von 9 kg und ohne Beckeneinlage (siehe „ENTFERNEN DER BECKENEINLAGE“).

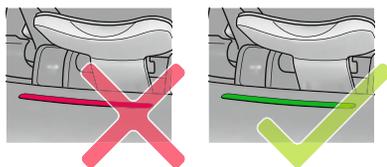
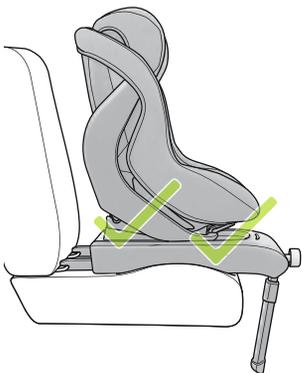
#### Der Einbau der Sitzschale erfolgt immer ohne Kind!

Führen Sie die Sitzschale (A) wie gezeigt, in Fahrrichtung über die Basis (B).

Hängen Sie zunächst den Rahmen des Sitzteils in die hintere Sitzschalen-Arretierung (12) der ISOFIX-Basis ein.

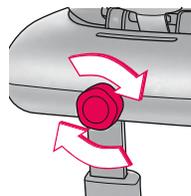


Klappen Sie anschließend die Sitzschale nach vorn, bis die vordere Sitzschalen-Arretierung (11) an der ISOFIX-Basis hörbar einrastet und die Sicherheitsanzeige (07) auf der Oberseite grün ist.



### ACHTUNG!

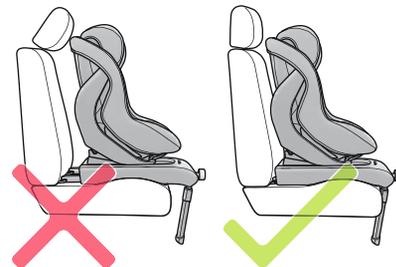
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzschale an beiden Verankerungspunkten korrekt verankert und die Sicherheitsanzeige (07) grün ist!



Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX SYSTEM (08) so lang nach rechts, bis der CONCORD ULTIMAX möglichst dicht/bündig an der Rückenlehne des Autositzes anliegt.

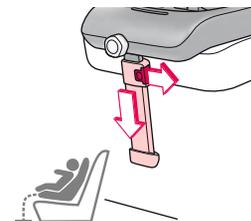
Bei Fahrzeugen mit Serienkopfstütze kann durch Verstellen bzw. Demontage dieser Kopfstütze ein besserer Einbau des Sitzes erzielt werden.

Beachten Sie, dass die Fahrzeugkopfstütze wieder in der korrekten Position eingebaut werden muss, wenn ein Erwachsener mitreist.



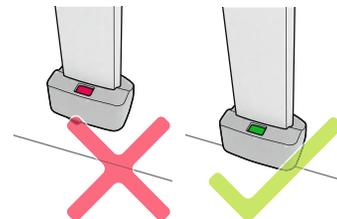
Schieben Sie den Bedienknopf (09) nach außen und stellen Sie den Stützfuß (10) so ein, dass er fest auf dem Boden aufsteht und die Sicherheitsanzeige GRÜN ist.

Lassen Sie den Bedienknopf (09) los und den Stützfuß einrasten.



### ACHTUNG!

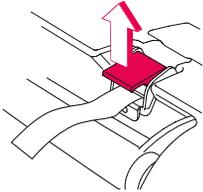
- Der Sitz muss auch bei jeder Fahrt ohne Kind mit dem ISOFIX SYSTEM gesichert werden!
- Beide ISOFIX-Adapter (15) müssen korrekt eingerastet und die Sicherheitsanzeigen (14) an beiden Seiten der Basis grün sein.
- Der Stützfuß (10) muss fest auf dem Boden stehen und eingerastet sein.



## \_ SICHERN DES KINDES IM CONCORD ULTIMAX

### ACHTUNG

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung des CONCORD ULTIMAX, dass dieser korrekt eingebaut ist und alle Gurte straff gespannt, bzw. alle Verschlussmechanismen fest eingerastet sind.

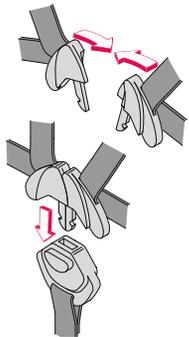


Vorn an der Sitzschale unter dem Bezug befindet sich der Zentralversteller (03), dieser klemmt den Zentralgurt (04) fest. Lösen Sie den Zentralversteller (03), indem Sie die Kappe des Zentralverstellers hochdrücken und ziehen Sie die Gurte nach vorn (Nicht an den Gurtpolstern ziehen!).

Ziehen Sie die Bedienung der Kopfstütze, an deren Oberkante, nach oben und bewegen Sie die Kopfstütze (01) nun in die höchste Position.



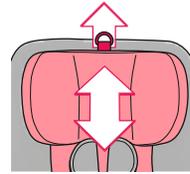
Öffnen Sie das Gurtschloss (02) und legen Sie die Gurte zur Seite und nach vorne ab.



Setzen Sie Ihr Kind tief in die Sitzfläche. Führen Sie die Schulter-/Beckengurte und den Mittelgurt vor dem Kind zusammen und schließen Sie das Gurtschloss.

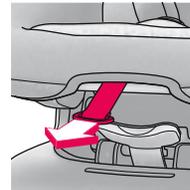
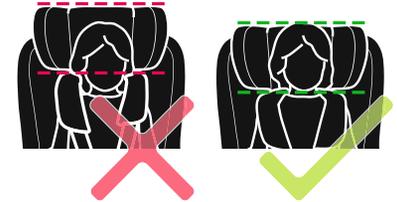
Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss (02) korrekt eingerastet ist. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Der CONCORD ULTIMAX muss an die Größe des Kindes angepasst werden.



Ziehen Sie die Bedienung der Kopfstütze, an deren Oberkante, nach oben und bewegen Sie die Kopfstütze (01) in die für Ihr Kind passende Position.

Die Schultergurtführung sollte etwas höher als die Oberkante der Schultern liegen. Gleichzeitig sollten die Schultergurte mittig zwischen Hals und Schulteraußenkante verlaufen.



Straffen Sie die Gurte durch Ziehen am Zentralgurt (04) so, dass sie eng am Kind anliegen.

### ACHTUNG !

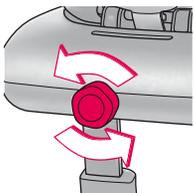
- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Das Gurtschloss (02) muss korrekt geschlossen sein und die Gurte müssen eng am Körper des Kindes anliegen.
- Die Kopfstütze/Gurtführung muss in der Höhe auf die Größe des Kindes angepasst und fest eingerastet sein.

## \_ AUSBAU DES CONCORD ULTIMAX

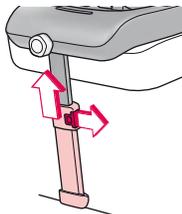
Für einen leichteren Ausbau des CONCORD ULTIMAX empfehlen wir zunächst die Sitzschale (A) abzunehmen (siehe „ABNEHMEN DER SITZSCHALE“).

**Der Aus- und Einbau des CONCORD ULTIMAX erfolgt immer ohne Kind!**

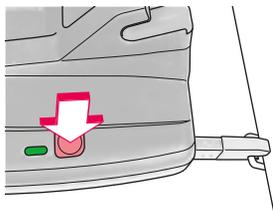
Schieben Sie den Bedienknopf (09) nach außen und führen Sie den Stützfuß (10) in die oberste Position.



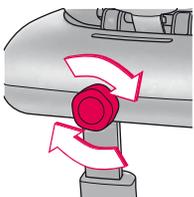
Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX SYSTEM (08) auf der Vorderseite der CONCORD ULTIMAX ISOFIX-Basis nach links und bewegen sie die Basis nach vorn.



Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe ISOFIX SYSTEM (13) links und rechts an der Basis, so dass sich die ISOFIX-Adapter (15) von den Aufnahmen lösen und die Basis nach vorn herauspringt.



Heben Sie den CONCORD ULTIMAX vom Fahrzeugsitz.

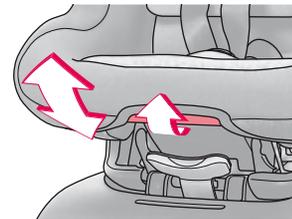
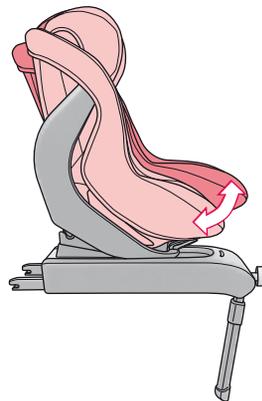


Drehen Sie den Bedienknopf ISOFIX SYSTEM (08) solange nach rechts, bis die ISOFIX-Adapter (15) vollständig eingefahren sind.

## \_ VERWENDUNG DER NEIGUNGSANPASSUNG

Drehen Sie den Bedienhebel der Neigungs-anpassung (05) vorn an der Sitzschale nach oben und bringen Sie die Sitzschale in die gewünschte Position.

Durch Loslassen des Bedienhebels (05) wird die Sitzschale arretiert.

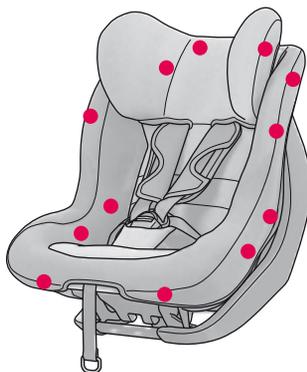


## \_ BEZUG ABNEHMEN / ANBRINGEN

Zum Abnehmen des Bezugs muss die Sitzschale (A) von der Basis (B) abgenommen werden (siehe „ABNEHMEN DER SITZSCHALE“).

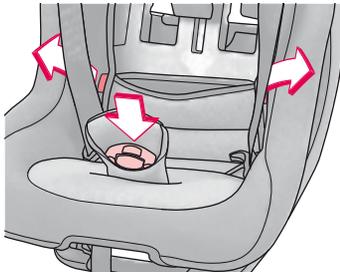
Lösen Sie die Gummibänder und Druckknöpfe des Bezugs, die sich an den im Bild rot markierten Stellen auf der Rückseite des Bezugs befinden. Öffnen Sie das Gurtschloss (02).

Ziehen Sie zunächst den Bezug der Kopfstütze (01) nach vorn ab.



Fädeln Sie das Gurtschloss (02) durch das Gurtschlosspolster und den Bezug nach unten aus.

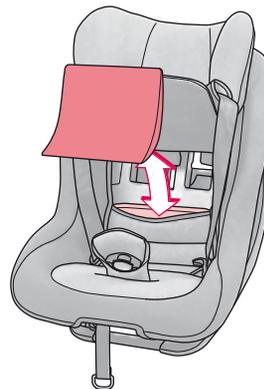
Öffnen Sie die Klettverschlüsse an den Gurtdurchführungen und nehmen Sie den Bezug von der Sitzschale ab.



Das Anbringen der Bezüge erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Kontrollieren Sie, dass alle Verschlüsse geschlossen und sämtliche Verankerungen korrekt befestigt sind.**

## \_ ENTFERNEN DER BECKENEINLAGE



Übersteigt das Körpergewicht des Kindes 8 kg, sollte die werkseitig eingebaute Beckeneinlage entfernt werden. Diese befindet sich in einer Tasche unterhalb der Sitzfläche, auf der Rückseite des Sitzbezugs.

## \_ PFLEGEANLEITUNG

Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Tuch entfernt werden. Der Bezug kann auch abgenommen und bei 30°C gewaschen werden. Entnehmen Sie das Rückenpolster aus dem Bezug der Kopfstütze bevor Sie diesen waschen.

In Verbindung mit Feuchtigkeit, insbesondere beim Waschen, können die Bezugsstoffe leicht abfärben.



Keine Lösungsmittel verwenden!

## **\_ GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Sitzerwerbs.

Die Garantiedauer entspricht der jeweils im Endverbraucherland gültigen gesetzlichen Gewährleistungsfrist für den Verkauf von Kindersitzen. Inhaltlich umfasst die Garantie Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Minderung nach Wahl des Herstellers.

Die Garantie bezieht sich nur auf den Erstverwender. Im Falle eines Mangels kommen Garantierechte nur in Betracht, wenn der Defekt unverzüglich nach erstmaligem Auftreten dem Fachhändler angezeigt wurde. Kann der Fachhändler das Problem nicht lösen, so wird dieser das Produkt mit einer genauen Beschreibung der Beanstandung sowie einem offiziellen Kaufbeleg mit Kaufdatum an den Hersteller zurückschicken.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produkte, die nicht von ihm geliefert worden sind.

Der Garantieanspruch entfällt, wenn:

- das Produkt verändert wurde.
- das Produkt nicht komplett mit dem Kaufbeleg innerhalb von 14 Tagen nach Auftreten des Mangels zum Händler zurückgebracht wird.
- der Defekt durch eine falsche Handhabung oder Wartung oder durch anderweitiges Verschulden des Verwenders entstanden ist, insbesondere auch, wenn die Gebrauchsanweisung nicht beachtet wurde.
- Reparaturen am Produkt von Dritten ausgeführt wurden.
- der Defekt durch einen Unfall entstanden ist.
- die Seriennummer beschädigt oder entfernt wurde.

Veränderungen oder Verschlechterungen des Produkts, die durch den vertragsmäßigen Gebrauch herbeigeführt werden (Abnutzung) sind kein Garantiefall. Durch Leistungen des Herstellers im Garantiefall wird die Garantie nicht verlängert.

# CONCORD ULTIMAX.3

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.  
ECE No.  
N° ECE  
Número ECE  
N° ECE

Serien-Nr.  
Serial No.  
N° de série  
Número de serie  
N° di serie

Ersatzteil  
Spare part  
Type de siège  
Pieza de repuesto  
Parte di ricambio

Fachhändler  
Dealer  
Revendeur  
Comercio especializado  
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift  
My address  
Mon adresse  
Mi dirección  
Il mio indirizzo

|   |
|---|
| <b>CONCORD</b><br>Industriestraße 25<br>95346 Stadtsteinach |
| XX KG   |
| (E <sub>x</sub> )   |
| 0.....  |
| 0000000000  |

## CONCORD ULTIMAX.3

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger bervi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE  
ECE-nr.  
ECE-nr.  
ECE-nr.  
ECE-nro

Nº de série  
Serie-nr.  
Serienr.  
Serienr.  
Sarjanro

Peça  
Type kinderzitje  
Reservedel  
Reservedel  
Varaos

Loja especializada  
Specialzaak  
Forhandler  
Forhandler  
Jälleenmyyjä

Meu endereço  
Mijn adres  
Min adresse  
Min adresse  
Oma osoite

